

**OBECNÉ PRODEJNÍ PODMÍNKY SPOLEČNOSTI YOKOGAWA GESMBH**  
**SE SÍDLEM FRANZOSENGRABEN 1, A-1034 VÍDEN, RAKOUSKO**  
**(DÁLE JEN „YOKOGAWA“)**

Tyto obecné prodejní podmínky (dále jen „GTCS“) se vztahují na všechny nabídky, smlouvy a objednávky týkající se prodeje výrobků, které zahrnují licencování softwaru a poskytování služeb společnosti Yokogawa zákazníkům.

Jakákoliv ustanovení v obecných podmínkách nákupu a/nebo prodeje zákazníka či změny provedené zákazníkem vzhledem k těmto GTCS se tímto výslovně odmítají. Jakékoliv takové doplňky nebo změny a odchylky od těchto GTCS mohou být dohodnuty v písemné formě a vyžadují podpisy řádně zmocněných zástupců stran.

## 1. DEFINICE

**Zákazník:** právnická osoba, která vystavila objednávku vůči společnosti Yokogawa.

**Dodací lhůta:** datum, kdy společnost Yokogawa dodá výrobky a/nebo provede služby.

**Funkční specifikace návrhu nebo také FDS:** funkční specifikace zpracovaná společností Yokogawa podle údajů dodaných zákazníkem.

**Hardware:** veškeré strojní zařízení, instalace a periferie, pomocí kterých jsou zpracovávána data nebo zaznamenávána na datové nosiče spolu s jejich komponenty.

**ICC – Incoterms 2000:** pravidla Mezinárodní obchodní komory („ICC“) sloužící k interpretaci obchodních transakcí a dodacích termínů.

**Strana nebo strany:** společnost Yokogawa a/nebo zákazník jednotlivě nebo společně podle konkrétního případu.

**Výrobky:** veškerý hardware společnosti Yokogawa, software a dokumentace, testovací a měřicí zařízení, analyzátoři, průtokoměry, tlakoměry nebo teploměry, registrační přístroje, vysílače, senzory nebo jakékoliv jiné zboží specifikované v nabídce a neobsahující žádné služby.

**Nákupní objednávka:** písemná objednávka vystavená zákazníkem za účelem nákupu výrobků / služeb, která byla písemně akceptována společností Yokogawa. V případě softwaru znamená slovo „nákup“ pořízení licence k používání příslušného softwaru a slovo „zákazník“ označuje „držitele licence“.

**Nabídka:** návrh (jakkoliv pojmenovaný) obsahující rozsah, specifikace, požadavky na funkci, množství, harmonogram dodání, podmínky, výkresy a ostatní související připojené dokumenty, které připravila společnost Yokogawa za účelem prodeje výrobků / služeb.

**Služby:** veškeré činnosti vykonávané společností Yokogawa nebo pod vedením společnosti Yokogawa pro zákazníka podle specifikace v nabídce, které nezahrnují dodávku výrobků.

**Práce v místě aplikace / externí práce:** služby, které mají být vykonány společností Yokogawa nebo pod vedením společnosti Yokogawa mimo objekty / provozovny společnosti Yokogawa.

**Software:** strojem snímátnelný kód včetně proveditelných programů, uživatelské programy a/nebo databáze dodané společností Yokogawa, uživatelská dokumentace v písemné podobě nebo v elektronické formě zaznamenaná na formulářích, páskách, magnetických páskách, discích nebo ostatních datových médiích, na která byla data nahrána nebo jsou nahrávána včetně aktualizovaných částí tohoto softwaru, jeho nových verzí a/nebo modifikací.

**Výrobky třetích stran:** Výrobky, které nevyrobila společnost Yokogawa, a které jsou dodávány do objektů / provozoven společnosti Yokogawa za účelem a) následného prodeje, b) zabudování do výrobků společnosti Yokogawa nebo c) testování výrobků společnosti Yokogawa.

**Změna objednávky:** písemný dokument vystavený zákazníkem a písemně akceptovaný společností Yokogawa, který mění existující nákupní objednávku.

## 2. NABÍDKA A NÁKUPNÍ OBJEDNÁVKA

2.1 Jakákoliv nabídka vystavená společností Yokogawa je nezávazná a uvedená cena platí nejdéle po dobu šedesáti (60) dnů od data vystavení nabídky. Technické specifikace, rozměry, návrhy, výkresy, ilustrace, katalogy, statistiky, hmotnosti atd. použité společností Yokogawa v nabídce jsou připraveny společností Yokogawa s největší péčí, avšak nejsou pro společnost závazné, pokud je výslovně a písemně nepotvrdí. Společnost Yokogawa může na základě svého vlastního uvážení přijmout nebo odmítnout nákupní objednávku zákazníka.

2.2 Jakákoliv nákupní objednávka zasláná společnosti Yokogawa nebo jejímu zástupci bude považována za písemné potvrzení nabídky společnosti Yokogawa za podmínek v ní uvedených; nabude účinnosti a stane se závaznou pro společnost Yokogawa okamžikem zahájení výroby nebo na základě písemného potvrzení nákupní objednávky podle toho, který případ nastane dříve.

2.3 Po přijetí nákupní objednávky společností Yokogawa může být tato objednávka zákazníkem zrušena pouze na základě výslovného písemného souhlasu společnosti Yokogawa. Pokud společnost Yokogawa přistoupí na zrušení objednávky, nesmí toto zrušení pro společnost Yokogawa znamenat jakoukoliv škodu – společnost Yokogawa bude oprávněna požadovat úhradu za veškeré poskytnuté služby včetně zahájených prací, úhradu všech souvisejících vynaložených nákladů, stornovacích poplatků, plánovaných ziskových marží atd. V případě udělení souhlasu se zrušením objednávky bude společnost Yokogawa navíc oprávněna vyúčtovat zákazníkovi stornovací poplatek ve výši třiceti procent (30%) z celkové hodnoty dosud nevyřízené nákupní objednávky.

## 3. DODÁNÍ A CENA

3.1 Veškeré ceny vzhledem k dodávce výrobků jsou kalkulovány při dodání z kanceláří nebo výrobních či distribučních objektů společnosti Yokogawa, tedy na základě podmínky „EX Works“ v souladu s ICC – Incoterms 2000. Ceny služeb jsou kalkulovány podle platných sazeb ceník společnosti Yokogawa. Všechny ceny a sazby jsou účtovány bez DPH, nákladů na transport, balení, cestovné, ubytování a instalaci, dovozních cel a ostatních daní. V případě navýšení nákladů vzhledem k této cenové základně (např. nárůst cen materiálů, změny nebo odchylky vrtného schématu atd.) bude společnost Yokogawa oprávněna upravit ceny adekvátním způsobem.

3.2 Dílčí dodávky jsou možné a zákazník je bude hradit poměrným dílem.

3.3 Místem dodání je místo zhotovení výrobků nebo kanceláře či výrobní / distribuční objekty společnosti Yokogawa. Jestliže nebude uzavřena žádná specifická dohoda, rozhodne o místě nakládky / způsobu dopravy společnost Yokogawa, přičemž jakákoliv její související odpovědnost je vyloučena.

3.4 Dodací lhůty budou zákazníkovi sděleny s co největší přesností podle rozhodujících okolností a společnost Yokogawa bude o jejich splnění usilovat.

3.5 Dodací lhůta není konečným / krajním termínem. V případě opoždění dodávky vyrozumí společnost Yokogawa zákazníka písemně co nejdříve a uvede důvody zpoždění. Dodací lhůta je počítána od přijetí nákupní objednávky zákazníka společností Yokogawa nebo – pokud bylo dohodnuto, že zákazník musí uhradit zálohu, zaplatit předem a/nebo složit kauci – ode dne, kdy společnost Yokogawa obdržela příslušnou platbu. Dodací lhůta může být prodloužena, pokud zákazník požádá o změnu objednávky (změnová objednávka). Společnost Yokogawa neodpovídá za žádné škody způsobené

nedodržení dodacích lhůt nebo zpoždění při dodání výrobků.

#### 4. PLATBY

4.1 Nebude-li výslovně dohodnuto jinak, musí zákazník provést platbu do třiceti (30) dnů od data příslušné faktury. Platby musí být provedeny bez jakýchkoliv srážek nebo zápočtů na bankovní nebo poštovní účet specifikovaný společností Yokogawa. Veškeré související bankovní poplatky jdou k tíži zákazníka. Jakékoliv zpoždění plateb bude mít za následek vyúčtování úroku a/nebo vrácení výrobků / služeb společnosti Yokogawa.

4.2 Pokud zákazník nedostojí svým platebním povinnostem včas a v plné výši, bude v prodlení i v případě, že nebudou vystaveny žádné upomínkové dopisy, přičemž veškeré ostatní dlužné částky, které nebudou v té době splatné, se stanou okamžitě splatnými a to bez jakýchkoliv srážek. Výše uvedené platí bez ohledu na právo společnosti Yokogawa přerušit v případě opoždění platby zákazníka další plnění nákupní objednávky nebo toto plnění ukončit vzhledem k dosud nesplněné části nákupní objednávky na základě písemného oznámení, a bez ohledu na právo společnosti Yokogawa požadovat plnou náhradu vzniklých škod.

4.3 Všechny částky dlužné zákazníkem se stanou okamžitě splatnými rovněž v případě, pokud bude na zákazníka podán návrh na konkurs nebo bude-li zákazníkovi soudně přikázáno vyrovnání s věřiteli, pokud zákazník přerušil platby, pokud zákazník bude usilovat o mimosoudní vyrovnání se svými věřiteli, nebo pokud se společnosti Yokogawa donesou informace o jakýchkoliv jiných okolnostech, které vyvolají pochybnosti vzhledem ke schopnosti či ochotě zákazníka platit. V takových případech bude společnost Yokogawa oprávněna ustoupit od uzavřených smluv se zákazníkem nebo vyžadovat okamžitou hotovostní úhradu kupní ceny či zálohovou platbu.

4.4 Pokud zákazník neprovede platbu v termínu splatnosti, musí společnosti Yokogawa zaplatit úrok z nesplacené částky ve výši 1% měsíčně anebo maximální úrok stanovený zákonem a to bez ohledu na ostatní práva společnosti Yokogawa týkajících se opožděných plateb. Zákazník v prodlení musí dále uhradit veškeré poplatky vztahující se k inkasu částek po splatnosti, jako jsou náklady na upomínky a získávání příslušných informací.

4.5 Zákazník není oprávněn zadržovat žádné platby nebo je započítat proti částkám splatným zákazníkovi. V žádném případě není zákazník oprávněn odmítnout nebo pozdržet platbu kupní ceny na základě reklamace závad, které se mohou vyskytnout.

4.6 Společnost Yokogawa je oprávněna pozastavit dodávku objednaných výrobků, dokud zákazník zcela nesplní své závazky vůči společnosti Yokogawa, které měl splnit v době předložení nákupní objednávky a/nebo v době sjednané dodací lhůty.

4.7 Zaměstnanci a zástupci společnosti Yokogawa jsou oprávněni přijmout platby pouze tehdy, jsou-li k inkasu plateb řádně pověřeni. Šeky a směnky mohou být společností Yokogawa akceptovány výlučně na základě zvláštní dohody a pouze jako plnění proti dlužným částkám. Jakékoliv náklady vzhledem k šekům a směnkám, poplatky, eskontní poplatky atd. budou hrazeny zákazníkem. Společnost Yokogawa nepřijímá odpovědnost za včasné předložení nebo protestaci jakékoliv přijaté směnky.

4.8 Datem provedení platby se rozumí den, kdy společnost Yokogawa nabude plné právo k zacházení s příslušnou přijatou částkou.

4.9 Zálohové platby zákazníka nepodléhají žádným úrokům.

#### 5. BALENÍ

Balení výrobků je zajišťováno v souladu se standardními postupy společnosti Yokogawa. Společnost Yokogawa bude věnovat přípravě a balení výrobků k transportu náležitou péči za účelem prevence jejich poškození během přepravy, avšak nenese v tomto ohledu žádnou odpovědnost. Výrobky budou pojištěny pouze na základě výslovného požadavku zákazníka; společnost Yokogawa

vyhoví s nejvyšší pečlivostí všem pokynům, které v této souvislosti od zákazníka obdrží, avšak jakákoliv její odpovědnost je vyloučena.

#### 6. FUNKČNÍ SPECIFIKACE NÁVRHU (FDS)

Dodání FDS je považováno za provedené okamžikem předložení zákazníkovi. Obsah FDS se bude týkat výlučně výrobků a/nebo služeb. FDS musí být zákazníkem písemně schválena v dohodnutém termínu. Jakmile zákazník FDS schválí, nesmí nadále uplatňovat žádná práva / požadavky vzhledem k údajům, které předložil dříve.

#### 7. AKCEPTAČNÍ TEST

Tovární akceptační test (FAT) znamená zkoušení výrobků a/nebo služeb podle standardních zkušebních postupů společnosti Yokogawa na základě FDS schválené zákazníkem. FAT probíhá v objektech / provozovnách společnosti Yokogawa za přítomnosti zástupců zákazníka a jeho účelem je ověřit shodu dodávky se smluvními požadavky a FDS. Pokud se zákazník k provedení FAT nedostaví, i když byl včas pozván a /nebo potvrdil svoji účast, bude FAT považován za vykonaný v jeho přítomnosti. Provedení FAT má za následek uvolnění výrobků k dodání za předpokladu, že všechny nezaplacené faktury byly zákazníkem uhrazeny.

Akceptační test v místě aplikace (SAT) znamená zkoušení za účelem ověření, že během přepravy a instalace u zákazníka nedošlo k žádnému poškození dodaných výrobků (výrobků).

#### 8. PRÁCE V MÍSTĚ APLIKACE / EXTERNÍ PRÁCE

Vzhledem k pracím, které má společnost Yokogawa vykonat v místě aplikace, je zákazník povinen zajistit následující:

- Místo aplikace musí být od okamžiku příjezdu pracovníků společnosti Yokogawa přístupné a nerušené.
- Práce v místě aplikace mohou probíhat během normálních pracovních hodin nebo mimo ně.
- Pro výkon práce v místě aplikace musí být vytvořeny patřičné pracovní podmínky.
- Musí být zajištěna příslušná závazná povolení od státních orgánů.
- Musí být respektovány veškeré pokyny společnosti Yokogawa týkající se řádného vyřízení nákupní objednávky.
- Musí být zajištěno plně provozuschopné technické, prostorové a komunikační zázemí potřebné k uvedení výrobků do funkčního stavu. Toto zázemí mimo jiné zahrnuje dobré přístupové cesty, transportní zařízení, odpovídající základy, pomocné zdroje a pomocná zařízení, energii, vodu, osvětlení, správně klimatizované místnosti pro výrobky, přítomnost alespoň jednoho kvalifikovaného pracovníka a všechny ostatní nezbytné pomůcky a vybavení.
- V místě aplikace u zákazníka musí být k dispozici bezpečný prostor pro uskladnění výrobků, materiálů a náradí společnosti Yokogawa potřebných k provedení prací a dále telefon pro komunikaci mimo objekty zákazníka. Zákazník bude odpovídat za všechny škody a ztráty vzhledem k výrobkům, materiálům a náradí, ke kterým dojde během jejich uskladnění v objektech zákazníka.
- Musí být zabezpečeno vhodné a bezpečné zázemí pro pracovníky společnosti Yokogawa v bezprostřední blízkosti místa aplikace.
- Musí být zajištěna fyzická bezpečnost pracovníků společnosti Yokogawa; zákazníkům program pro ochranu zdraví a bezpečnost práce (včetně případné evakuace a nouzových plánů) se musí vztahovat rovněž na pracovníky společnosti Yokogawa. Zákazník ponese plnou odpovědnost za škody a ztráty vyplývající ze smrti nebo fyzického poranění pracovníků společnosti Yokogawa v důsledku nerespektování této povinnosti.
- Zákazník musí zajistit veškerá nezbytná povolení a licence vzhledem k místu aplikace vyžadované pro pracovníky společnosti Yokogawa a seznámit

pracovníky společnosti Yokogawa předem se všemi souvisejícími pravidly a postupy.

- Musí být k dispozici zázemí ke stravování.
- Zázemí a služby zákazníka popsané v tomto článku musí být pracovníkům společnosti Yokogawa poskytnuty zdarma.

#### 9. ZMĚNOVÉ OBJEDNÁVKY

Změny, které ovlivňují nebo mohou ovlivnit nákupní objednávku, musí zákazník oznámit společnosti Yokogawa písemnou formou. Na základě obdržení takové informace bude společnost Yokogawa písemně informovat zákazníka: (i) o tom, zda jsou příslušné změny akceptovatelné nebo nikoliv, (ii) o dopadech na cenu a/nebo časový plán, pokud budou takové dopady zjištěny a (iii) o jakýchkoliv dalších obchodních nebo technických dopadech nebo okolnostech, pokud budou zjištěny. Společnost Yokogawa zapracuje a provede příslušné změny pouze na základě podpisu změnové objednávky oběma stranami v případě, že obdrží od zákazníka písemné potvrzení informací a návrhů společnosti Yokogawa a pouze tehdy, pokud zákazník splní všechny vyplývající povinnosti (jestliže vzniknou), jako je např. zaplacení příslušných záloh, doplnění platebních prostředků nebo poskytnutí dodatečných informací. Pokud takové změny povedou k časovým ztrátám a/nebo navýšení nákladů bude společnost Yokogawa oprávněna prodloužit dodací lhůty a/nebo požadovat úhradu vícenákladů i v případě, že změny budou zákazníkem následně zrušeny.

#### 10. PŘECHOD VLASTNICTVÍ A RIZIK

10.1 Vlastnictví výrobků / služeb je vyhrazeno a přechází na zákazníka až po zaplacení plné kupní ceny. Do té doby bude zákazník považován za zmocněnce držícího v opatrování veškeré výrobky prodané na základě takové podmíněčné prodejní dohody. V době, během které společnost Yokogawa zadržuje přechod vlastnictví k výrobkům, nesmí zákazník zastavit, postoupit jako záruku nebo jinak zatížit žádné výrobky prodané v rámci této podmíněčné prodejní smlouvy. Dojde-li k zabavení výrobků prodaných na základě podmíněčné prodejní smlouvy třetí stranou, musí zákazník tuto skutečnost společnosti Yokogawa ihned oznámit, aby mohla v dané záležitosti zasáhnout.

10.2 Rizika vzhledem k výrobkům / službám přechází na zákazníka okamžikem dodání. Toto ustanovení definující časově přechod rizik na zákazníka uvedené v těchto současných GTCS nebo jakýchkoliv platných zákonech nesmí být dotčeno ujednaným právem společnosti Yokogawa zadržovat přechod vlastnického práva až do okamžiku plné úhrady kupní ceny.

#### 11. PRÁVA DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ

Společnost Yokogawa zůstává majitelem práv duševního vlastnictví vzhledem k výrobkům a výsledkům poskytnutých služeb včetně případných objevů, modelů, návrhů, schémat, výkresů, ilustrací, katalogů, manuálů a veškeré ostatní dokumentace obsažené v dodávce a předané zákazníkovi. Zákazník nesmí kopírovat, reprodukovat nebo uvádět do oběhu výše uvedené položky duševního vlastnictví zcela nebo zčásti bez předchozího písemného souhlasu společnosti Yokogawa. Žádné ustanovení těchto GTCS nebo jakékoliv nákupní objednávky či nabídky nesmí být vykládáno jako propůjčení nebo převod práv duševního vlastnictví na zákazníka, ať se jedná o práva společnosti Yokogawa nebo poboček společnosti Yokogawa, software jejich dodavatelů, metody, know-how či jiná práva duševního vlastnictví bez ohledu na to, zda takové duševní vlastnictví bylo vytvořeno, použito nebo poprvé uvedeno do praxe v hmotné či nehmotné podobě během výkonu služeb pro zákazníka výlučně společností Yokogawa nebo společně se zákazníkem.

#### 12. ŽALOBY PRO PORUŠENÍ PRÁV DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ

12.1 Společnost Yokogawa zákazníka odškodní a zajistí proti případným ztrátám, které mohou vzniknout na základě žalob třetích stran proti zákazníkovi vzhledem k porušení práv duševního vlastnictví plynoucích (údajně) z využívání výrobků / služeb zákazníkem za předpokladu, že:

- a) Zákazník takovou žalobu společnosti Yokogawa ihned písemně oznámí,
- b) Zákazník poskytne společnosti Yokogawa veškerou součinnost, která může být přiměřeně nezbytná v souvislosti s obhajobou nebo urovnáním takových žalob,
- c) Společnost Yokogawa bude mít exkluzivní právo vést příslušnou obhajobu a urovnání všech podobných žalob.

12.2 Jestliže podle konečného rozsudku bude zákazníkovi odepřeno dále využívat výrobek / službu nebo jejich část z důvodu (údajného) porušení práv duševního vlastnictví, společnost Yokogawa na své vlastní náklady a na základě vlastního rozhodnutí buď:

- (i) upraví nebo nahradí výrobek / službu či jejich část porušující cizí práva tak, aby výrobek / služba nadále žádná cizí práva neporušovaly, a aby jejich funkčnost zůstala zachována, nebo
- (ii) obstará pro zákazníka právo pokračovat v užívání daného výrobku / služby, nebo
- (iii) v případě, že výše uvedené alternativy budou nedosažitelné či (podle vlastního uvážení společnosti Yokogawa) ekonomicky nepřijatelné, odstraní společnost Yokogawa výrobek / služby a zaplatí zákazníkovi částku rovnající se hodnotě příslušného výrobku / služeb při zohlednění poklesu hodnoty nákupní objednávky daného výrobku / služeb v důsledku jejich znehodnocení používáním po dobu delší než čtyři (4) roky od data pořízení.

12.3 Společnost Yokogawa neponese žádnou odpovědnost, pokud bude porušování práv duševního vlastnictví nebo jakákoliv související žaloba založena na využívání výrobku / služeb v kombinaci s výrobky, které nebyly dodány společností Yokogawa, anebo pokud příslušný výrobek / služby byly upraveny zákazníkem bez předchozího písemného souhlasu společnosti Yokogawa.

12.4 Zákazník musí plně odškodnit společnost Yokogawa vzhledem k jakýmkoliv jejím ztrátám týkajících se poskytování služeb, které porušuje práva duševního vlastnictví třetích stran, pokud k takovému porušení došlo na základě pokynů zákazníka a/nebo užitím návrhů či specifikací (atd.) zákazníka společností Yokogawa.

12.5 Výše uvedené popisuje úplná práva zákazníka a maximální odpovědnost společnosti Yokogawa vzhledem k (údajnému) porušení práv duševního vlastnictví třetí strany vyplývajícího z využívání výrobku / služeb zákazníkem.

#### 13. PODMÍNKY UDĚLENÍ SOFTWAREVÉ LICENCE

Společnost Yokogawa prohlašuje, že je podle svých nejlepších vědomostí oprávněna licencovat software a přizpůsobovat tento software podle potřeb příslušné nákupní objednávky. Vlastníky softwaru a práv duševního vlastnictví k softwaru zůstává napořád společnost Yokogawa nebo jeho poskytovatelé. Software je zákazníkovi poskytován na základě následujících licenčních podmínek:

- Společnost Yokogawa uděluje zákazníkovi trvalou, nevýlučnou a nepřenosnou licenci k používání softwaru;
- Software je zákazníkovi poskytován na principu „as-is (tak, jak je)“ a za podmínky, že bude výlučně používán pro hardware, na němž byl původně nainstalován;
- Zákazník nesmí (i) software odcizit, zastavit nebo zpřístupnit k používání třetím stranám, (ii) dekompileovat, rozkládat nebo zpětně dešifrovat či jinak se pokoušet získat jakýkoliv výrobní zdrojový kód ze strojového kódu s výjimkami, které výslovně stanovuje platný zákon, (iii) vyvíjet nebo nechat vyvíjet odvozený software nebo jiné počítačové programy založené na dodaném softwaru.
- Zákazník je oprávněn pořídit a držet jednu (1) záložní kopii softwaru pro možnost náhrady originální verze softwaru v případě jejího neúmyslného poškození nebo ztráty.

#### 14. REKLAMACE, NÁMITKY, ZÁRUKY

14.1 Na výrobky je poskytována záruka vzhledem k vadám materiálu a provedení v délce dvanácti (12) měsíců od data dodání. Společnost Yokogawa neponese žádnou odpovědnost v případě (i) nesprávného zacházení, skladování či použití výrobků; (ii) pokusů o jejich renovaci, opravu, kalibraci nebo náhradu dílů jakoukoliv třetí stranou, která nebude k zásahu autorizována na základě předchozího písemného souhlasu společnosti Yokogawa; (iii) obvyklého opotřebení výrobků; nebo (iv) jiných příčin nebo závad, které se výlučně nevztahují ke společnosti Yokogawa.

14.2 Pokud budou dodány výrobky třetích stran, platí záruční podmínky poskytované těmito třetími stranami.

14.3 Vadné výrobky (při respektování dále uvedených ustanovení) budou opraveny nebo nahrazeny ve výrobních objektech společnosti Yokogawa na základě jejího vlastního uvážení, přičemž zákazník musí uhradit příslušné náklady na přepravu. Demontáž vadné části, zpětná instalace opraveného / nahrazeného dílu a nové uvedení výrobku do provozu je odpovědností zákazníka. Jakákoliv reklamace musí být předložena v písemné formě v rámci dříve zmíněné záruční lhůty a bude vyřizována během normální pracovní doby společnosti Yokogawa. Zákazník odpovídá za to, že vadné díly budou společnosti Yokogawa doručeny čisté a bez jakýchkoliv látek ohrožujících zdraví.

14.4 Námitky vzhledem ke kvalitě výrobků / služeb nebo dodání jiných výrobků než objednaných musí být uplatněny písemně, přesně uvádět druh a rozsah závad a číslo příslušné faktury, příslušné vzorky musí být přiloženy. Tyto námitky jsou přípustné do tří (3) dnů od přijetí výrobků / služeb v místě určení podle dodacích dokumentů nebo – v případě skrytých závad – do tří (3) dnů od jejich zjištění. Po uplynutí těchto lhůt budou výrobky považovány za akceptované a bez závad. Poškození během přepravy musí být okamžitě zaznamenány do příslušného formuláře.

14.5 Pokud zákazník výrobky následně prodá třetí stranám nebo v případě jakýchkoliv změn výrobků bez vědomí a souhlasu společnosti Yokogawa, jsou veškeré záruční reklamace vzhledem k závadám vyloučeny.

14.6 Oprávněnost reklamací závad předložených v řádné lhůtě posoudí vyšetřovatelé společnosti Yokogawa.

14.7 Pokud bude reklamace uznána za oprávněnou, společnost Yokogawa podle vlastního uvážení buď dodá náhradu, nebo vystaví dobropis vzhledem k příslušným reklamovaným výrobkům / službám. V obou případech tak učiní proti vrácení předmětných výrobků při vyloučení jakýchkoliv dalších reklamací zákazníka.

14.8 V případě výrobků a dílů nebo komponentů výrobků, které nejsou vyráběny společností Yokogawa, budou záruční povinnosti společnosti Yokogawa omezeny na postoupení všech práv, které společnost Yokogawa nabyla vůči výrobcí takových výrobků.

14.9 Veškeré možné nároky, které mohou být zákazníkem vzneseny vůči společnosti Yokogawa na základě oprávněné reklamace, budou zamítnuty v případě, že zákazník plně a přesně nesplnil své platební povinnosti.

14.10 Na základě požadavku zákazníka a akceptace společností Yokogawa může společnost Yokogawa na náklady zákazníka a v průběhu normální pracovní doby vyslat svého servisního technika (techniky), aby odstranil závadu a/nebo zjistil její příčinu.

Společnost Yokogawa zaručuje, že vzhledem k poskytování služeb bude příslušný personál zajišťovat tyto služby s pracovitostí, znalostmi a zručností, které odpovídají obvyklým standardům v průmyslu.

14.11 Pokud bude výrobek zhotoven společností Yokogawa na základě konstrukčních dat, výkresů nebo modelů zákazníka, nevztahuje se odpovědnost společnosti Yokogawa na správnost konstrukce, ale pouze na provedení podle zadání zákazníka. V takovém případě musí zákazník společnost Yokogawa odškodnit a zajistit proti ztrátám plynoucích z možného porušení práv duševního vlastnictví.

14.12 V případě objednaní opravy nebo změn či úprav starých výrobků anebo objednaní výrobků z jiných zdrojů či použitých výrobků je jakékoliv poskytnutí záruk na kvalitu takových výrobků ze strany společnosti Yokogawa vyloučeno.

14.13 Bude-li vznesena reklamace / námitka, vyrazuje si společnost Yokogawa právo zkontrolovat příslušné výrobky v objektu zákazníka. Na základě požadavku musí být tyto výrobky zdarma zaslány zpět společnosti Yokogawa. TATO ZÁRUKA JE POSKYTOVÁNA NAMÍSTO VŠECH OSTATNÍCH ODPOVĚDNOSTÍ A ZÁRUK ZE STRANY SPOLEČNOSTI YOKOGAWA, AŽ VYJÁDRĚNÝCH ČI PŘEDPOKLÁDANÝCH, JAKÉKOLIV PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY VČETNĚ IMPLICITNÍCH ZÁRUK VZTAHUJÍCÍCH SE K OBCHODOVATELNOSTI A ZPŮSOBILOSTI PRO SPECIFICKÉ ÚČELY SE VÝSLOVNĚ VYLUČUJÍ A ZAMÍTAJÍ. Předchozí ustanovení zakládá výlučné právní prostředky vzhledem k jakémukoliv porušení záruk společností Yokogawa.

## 15. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI A ZÁRUKA NA VÝROBEK

15.1 Společnost Yokogawa odpovídá pouze za škody způsobené vlastní chybou nebo chybou osob zaměstnaných při plnění závazků společnosti Yokogawa, avšak nenese odpovědnost v případech nepatrného zanedbání. Celková odpovědnost společnosti Yokogawa vůči zákazníkovi je omezena na kompenzaci částek, které zákazník zaplatil nebo má zaplatit za realizaci té části nákupní objednávky, k níž se vznikl příslušné škody vztahuje, avšak nikdy ve výši přesahující maximální krytí vyplývající z pojištění společnosti Yokogawa. Společnost Yokogawa navíc nese odpovědnost pouze tehdy, jestliže příslušná škoda vznikla následkem přímého a výlučného zanedbání ze strany společnosti Yokogawa. Příslušná reklamace musí být společnosti Yokogawa předložena písemně ve lhůtě dvou (2) pracovních dnů od výskytu konkrétní škodní události.

15.2 Zákazník je výhradně odpovědný za ochranu svých elektronických dat a informací prostřednictvím instalace nejnovějších antivirových programů a jejich včasným zálohováním. Společnost Yokogawa v žádném případě neodpovídá za škody související se ztrátou nebo poškozením elektronických dat a informací ani za jejich obnovení.

15.3 Žádná ze stran v žádném případě neodpovídá za specifické, nepřímé nebo následné škody vzniklé druhé straně, mimo jiné včetně obchodních ztrát, ztrát plynoucích z přerušování obchodních vztahů, poškození dobrého jména firmy, ztráty tržeb a/nebo obchodních informací, a to bez ohledu na to, zda jsou takové škody založeny na protiprávním počinání, porušení smlouvy, porušení záruk nebo jiných právních pochybeních.

15.4 Společnost Yokogawa neodpovídá za žádné ztráty zisku způsobené opožděnou dodávkou výrobků nebo jejich závadami, za žádné škody vyplývající z přerušování operací v souvislosti s výměnou defektních položek za položky bezvadné, za náklady spojené s jejich demontáží a instalací, za škody na položkách opatrovaných společností Yokogawa za účelem zpracování společností Yokogawa, k nimž dojde během tohoto opatrování nebo během výrobního procesu, a za žádné reklamace vznesené vůči zákazníkovi ze strany jeho klientů.

15.5 Odpovědnost společnosti Yokogawa za jakékoliv škody na majetku podle zákona o záruce na výrobek („PHG“), které vzniknou zákazníkovi jako soukromému podnikateli, a jakékoliv nároky vyplývající ze záruky na výrobek podle kterýchkoliv jiných zákonných ustanovení jsou vyloučeny. Zákazník se výslovně vzdává práva na uplatnění nároků týkajících se škod na majetku, které mu vzniknou v rámci jeho podnikatelské činnosti (PHG, oddíl 9).

15.6 V případě následného prodeje výrobků jinému soukromému podnikateli se zákazník zavazuje, že bude od tohoto podnikatele vyžadovat, aby se vzdal svého práva v souladu s oddílem 9 PHG, jak je výše uvedeno, a aby stejným způsobem zavázal další soukromé podnikatele v případě dalšího následného prodeje výrobků. Jestliže zákazník nebude vyžadovat, aby se následní podnikatelé vzdali svého práva, jak je výše popsáno, musí odškodnit společnost Yokogawa a zajistit ji proti ztrátám vzhledem k případnému soudnímu projednávání a uhradit společnosti Yokogawa veškeré výlohy spojené s plnou odpovědností.

15.7 Pokud bude zákazník shledán odpovědným podle PHG, výslovně se vzdává jakýchkoliv práv na použití právních prostředků proti společnosti Yokogawa.

15.8 Škodní odpovědnost společnosti Yokogawa vůči klientům zákazníka je omezena stejným způsobem jako odpovědnost společnosti Yokogawa vůči zákazníkovi. V případě následného prodeje výrobků musí zákazník omezit jakékoliv podobné nároky stejným způsobem vzhledem ke škodám, které mohou vzniknout jeho klientům.

## 16. UKONČENÍ

16.1 Společnost Yokogawa je oprávněna vyžadovat okamžité vydání kterýchkoliv dodaných výrobků / služeb, které nebyly dosud zákazníkem plně uhrazeny, jestliže zákazník neplní vůči společnosti Yokogawa přesně a úplně své platební povinnosti, jestliže se majetek zákazníka stal předmětem konkursního řízení, jestliže bylo zákazníkovi soudně přikázáno vyrovnání s věřiteli, jestliže zákazník přeruší platby, nebo jestliže zákazník jedná se svými věřiteli o mimosoudním vyrovnání. Veškeré náklady vzniklé společnosti Yokogawa při uplatňování práv na základě podmíněčné prodejní smlouvy musí být hrazeny zákazníkem.

16.2 Zpětné přivlastnění výrobků společností Yokogawa neznámá automatické zrušení příslušné nákupní objednávky. Zpětné přivlastnění výrobků prodaných na základě podmíněčné prodejní smlouvy nepoškozuje právo společnosti Yokogawa požadovat náhradu škody z důvodu neplnění smluvních povinností.

16.3 Bude-li mít společnost Yokogawa pádné důvody předpokládat, že zákazník nesplní některou s povinností podle nákupní objednávky či kteroukoliv dohodu spojenou s nákupní objednávkou bez poskytnutí patřičného zajištění, nebo pokud zákazník (i) nesplní některou povinnost podle nákupní objednávky a neodstraní příslušnou závadu ve lhůtě třiceti (30) kalendářních dnů od data písemné upomínky zaslané společností Yokogawa, nebo pokud (ii) dojde u zákazníka ke změnám v řídicí či vlastnické struktuře, nebo pokud (iii) zákazník ukončí nebo přeruší své podnikatelské aktivity, stane se insolventním, písemně připustí, že není schopen provádět platby dlužných částek v termínech splatnosti, postoupí majetek ve prospěch svých věřitelů, přejde pod přímou kontrolu konkursního správce, prozatímního správce či podobné autority, nebo pokud se stane předmětem jakéhokoliv konkursního či insolventního řízení, bude společnost Yokogawa oprávněna ihned a bez jakéhokoliv předběžného upozornění či varování a bez jakéhokoliv odpovědnosti či poškození ostatních právních prostředků a/nebo práv, které jí mohou příslušet, buď vyžadovat okamžité splnění závazků zákazníka nebo zrušit nákupní objednávku a získat zpět příslušné výrobky a/nebo vymáhat po zákazníkovi veškeré dlužné částky.

## 18. VYŠŠÍ MOC

Strany neodpovídají za jakákoliv zpoždění nebo nedostatky při výkonu svých povinností podle nákupní objednávky, pokud byly způsobeny zásahem vyšší moci. Pro účely tohoto dokumentu se zásahem vyšší mocí rozumí zpoždění nebo nedostatky při výkonu povinností, které se dají přímo a výhradně přisoudit událostem, jež nelze odvrátit, které jsou nepředvídatelné, nevyhnutelné a mimo jakoukoliv kontrolu stran, přičemž nejsou vyvolány jejich chybami nebo zanedbáním.

Vyšší moc může mimo jiné zahrnovat následující události či okolnosti:

- válka, válečný stav, přepadení země, akce zahraničních nepřátel;
- povstání, terorismus, revoluce, vzpoury, vojenský převrat, občanská válka;
- výtržnosti, politické nepokoje, rušení veřejného pořádku, stávky nebo vyluky způsobené zaměstnanci jiných firem;
- události způsobené municí, explozivními materiály, ionizujícím zářením nebo radioaktivní kontaminací kromě případů, kdy by použití munice, výbušnin nebo

radioaktivních materiálů mohlo být přisouzeno společnosti Yokogawa nebo zákazníkovi;

- přírodní katastrofy jako záplavy, zemětřesení, hurikány, tajfuny nebo vulkanická činnost.

V případě výskytu kterékoliv z výše uvedených událostí musí ovlivněná strana ihned informovat stranu druhou vzhledem k příslušnému zpoždění nebo nedostatkům v písemné formě; pokud stav působení vyšší moci potrvá déle než šedesát (60) dnů, budou strany oprávněny ukončit plnění nákupní objednávky bez vyvození jakékoliv odpovědnosti. V případě ukončení nákupní objednávky bude zboží zákazníka v držení společnosti Yokogawa vráceno nebo dále drženo na náklady a riziko zákazníka počínaje datem ukončení nákupní objednávky.

Jestliže v době zásahu vyšší moci společnost Yokogawa již částečně splnila své povinnosti či pokud může jen zčásti tyto povinnosti splnit, bude oprávněna vystavit fakturu vzhledem k již vykonané práci a/nebo práci, kterou může vykonat, přičemž příslušné platby budou pro zákazníka závazné.

## 19. DISKRÉTNOST

Každá ze stran musí držet v tajnosti veškeré důvěrné a citlivé informace o druhé straně, které získala v průběhu plnění nákupní objednávky. Strany musí přijmout odpovídající opatření, která zajistí, že jejich zaměstnanci a ostatní zainteresovaný personál dodrží tento závazek mlčenlivosti. Závazek mlčenlivosti se nevztahuje na informace, které (i) jsou již jejich příjemcům známy anebo jsou veřejně přístupné v době sdělení, (ii) které jsou legálně sděleny příjemci třetí stranou nepodléhající závazku mlčenlivosti, (iii) které se stanou veřejně dostupnými po sdělení bez jakéhokoliv zavinění příjemce, (iv) vzhledem ke kterým může příjemce prokázat, že je získal nezávisle na informacích sdělovatele, nebo (v) které musí být sděleny na základě zákona nebo v zájmu veřejného pořádku.

## 20. OMEZENÍ EXPORTU

Obě strany se zavazují, že v průběhu plnění příslušných povinností podle tohoto dokumentu budou respektovat veškeré platné zákony a předpisy. Strany budou zejména dodržovat exportní zákony a předpisy Evropské unie a všech ostatních zemí, kterých se zamýšlená spolupráce týká, a to včetně zákonů a předpisů Japonska. Zákazník nesmí vědomě použít nebo exportovat žádný z výrobků pokud:

- a) Výrobky budou použity pro výstavbu, provoz nebo montáž v objektu / podniku využívajícím jadernou technologii, nebo;
  - b) Výrobky budou použity pro výstavbu nebo provoz objektu / závodu zabývajícím se výzkumem, výrobou, využitím, skladováním nebo údržbou zbraní nebo munice podle nařízení EU 1334/2000, mimo jiné včetně chemických zbraní, biologických zbraní či řízených střel, nebo;
  - c) Země cílového určení patří mezi ty, na které se vztahují exportní předpisy OSN, EU nebo Japonska či exportní směrnice / politika společnosti Yokogawa;
- Zákazník musí vynaložit přiměřené úsilí, aby získal veškeré informace nezbytné pro dodržení výše uvedeného závazku. Zákazník musí požádat společnost Yokogawa o udělení příslušného souhlasu, dále pak společnost Yokogawa a kompetentní úřady o udělení exportní licence. Pokud nebude tento souhlas a exportní licence uděleny, zákazník musí od zamýšleného použití či exportu ustoupit.

## 21. POSTOUPENÍ A SPOLUPRÁCE SE SUBDODAVATELI

20.1 Strany nesmí žádným způsobem a v žádném rozsahu postoupit či převést, přímo či nepřímo, plnění těchto GTCS nebo nákupní objednávky či jakékoliv jejich částí nebo podíl v nich bez předchozího písemného souhlasu druhé strany. Takový souhlas nesmí být bezdůvodně odepřen.

20.2 Společnost Yokogawa může pověřit plněním částí svých povinností nebo všech svých povinností podle nákupní objednávky subdodavatele za předpokladu, že ponese plnou odpovědnost za jednání tohoto

subdodavatele a plnění podmínek uvedených v těchto GTCS a příslušné nákupní objednávce.

## **22. WEEE**

Jakékoliv poplatky a/nebo náklady vzhledem k vyřazení z provozu, přepravě, úpravám, regeneraci, recyklaci a likvidaci výrobků podle směrnice 2002/96/EC o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (WEEE) budou hrazeny zákazníkem. V zemích, ve kterých se společnost Yokogawa účastní programů zaměřených na hromadný sběr a likvidaci takových odpadů, musí zákazník dodat výrobky podléhající WEEE do závodů na zpracování odpadu (WTF), které určí společnost Yokogawa za účelem jejich úpravy a likvidace v souladu s protokolem / postupem WTF. Výrobky podléhající WEEE nesmí být opětovně použity nebo znovu uvedeny na trh bez předchozího písemného souhlasu společnosti Yokogawa. Zákazník musí společnost Yokogawa odškodnit a zajistit proti ztrátám vzhledem k jakýmkoliv sankcím, pokutám, škodám a/nebo nárokům vyplývajících z nedodržení povinností zákazníka podle tohoto článku nebo souvisejících s takovým nedodržením.

## **23. ROZHODUJÍCÍ PRÁVO A ŘEŠENÍ SPORŮ**

23.1 Jakákoliv smlouva / dohoda mezi stranami na základě těchto GTCS, stejně jako tyto GTCS samotné, podléhají ve všech ohledech právnímu pořádku Rakouské republiky a musí být adekvátně vykládány. Použitelnost Úmluvy OSN o smlouvách týkajících se mezinárodního prodeje zboží (CISG) je výslovně vyloučena.

23.2 Veškeré spory vyplývající z obchodních transakcí, které podléhají těmto GTCS, nebo spory s těmito transakcemi související budou předloženy k rozhodnutí výlučné soudní pravomoci Prvního městského obvodu ve Vídni.

23.3 Místem realizace dodávek a plateb a všech povinností zákazníka vůči společnosti Yokogawa bude Vídeň.